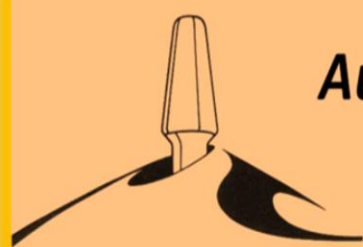


# Notas y Noticias AVI España



*Sri Aurobindo, por Shiva Vangara*

**Boletín-Revista nº 15 - Agosto 2023**



# Auroville Internacional España

Notas y Noticias

## ÍNDICE

1. Carta de Satprem (25 de febrero de 1976) .....	1
2. Situación difícil en Auroville .....	3
3. Carta de Satprem (24 de marzo de 1977) .....	3
4. Carta de Satprem (7 de agosto de 1980) .....	5
5. El yoga integral de Sri Aurobindo y Madre en La Síntesis .....	7
6. Darshan - Mensaje del Ashram en el aniversario del nacimiento de Sri Aurobindo 15 de agosto de 2023 .....	13

Revista - Boletín nº 15 *Notas y Noticias AVI España*, agosto 2023

**Equipo de redacción:** Dolors Cuenca, Hang Ferrer, Alfonso Galiana.

**Colaboraciones en el presente número (artículos originales, selección y traducción de textos):**

Dolors Cuenca, Hang Ferrer, Alfonso Galiana.

**Coordinador de edición, diseño y maquetación:** Hang Ferrer Mora.

**Fotos e ilustraciones** seleccionadas por Hang Ferrer.

© AVI España y de los autores

AVI ES y el equipo de redacción del presente boletín no se hacen responsables de las opiniones reflejadas ni de la exactitud de la información de los artículos, ni las comparten necesariamente.

Permitida la reproducción de los textos citando la fuente y la distribución electrónica del presente boletín sin ánimo de lucro.

info@auroville.es

<http://www.auroville.es>

<https://www.facebook.com/aurovilleinternacionalespana>

<https://www.youtube.com/channel/UCNAiH6hKya9pW7VkiY1sR1w>

## 1. CARTA DE SATPREM (25 de febrero de 1976)

25 de febrero de 1976

A mis hermanos y hermanas de Auroville:

Estoy con vosotros porque Madre está con vosotros.

Ellos se desenmascaran -está muy bien.

Durante y meses le pedí a Madre: que se desenmascaren, que se desenmascaren.

Estamos en el momento en el que todo se desenmascara -la Verdad también.

Es nuestro único poder, no tenemos otro. Sólo lo que es puramente verdadero atravesará.

De hecho, es la hora de Auroville.

¿Existirá o no existirá?

Madre ha creado Auroville como un símbolo de resolución de las dificultades de la Tierra.

Habéis creído, o muchos han creído, que era una cuestión de construir una ciudad, o una cuestión de dinero, una cuestión de talento y de habilidad y de eficacia ¿cómo va uno a arreglárselas?

Pero no es nada de todo eso. Es una cuestión de Verdad. Sólo lo que es verdadero tiene poder de crear el nuevo mundo. Es necesario que Auroville llegue a la Hora de su Verdad. Cómo ser verdadero, esa es la única cuestión.

Al principio de la Tierra, cuando no había nada, sólo oscuridad alrededor, había una Llama en el corazón del hombre: una llamada, una plegaria muda contra esta formidable no-existencia.

Hay que aprender a orar.

No se trata de estar a favor de este, o contra aquel, a favor de esta solución o de aquella otra -no hay solución excepto orar.

Se trata de ser puramente, simplemente, sinceramente, para la verdad, la verdad sea cual sea, que no podemos conocer, que ni siquiera comprendemos, de la que no conocemos el plan ni los modos, pero que sea, Ella, y que nosotros podamos orar.

Orar, orar es la única solución ¡oh! Que el reino del Divino llegue, que el reino de la Armonía llegue, que la verdadera tierra sea-orar por la Tierra. No se trata de Auroville, se trata de la Tierra. Si los aurovilianos olvidan todas las "soluciones" y todas las aspiraciones individuales y todas las aspiraciones individuales y todas las esperanzas de realización personal y todos los deseos de "experiencia" personal se reunieran solamente, simplemente para orar por la Tierra...

Eso es todo.

Es la hora en que es necesario orar por la Tierra.

Que todas esas llamas dispersas se unan, se fundan en esta única plegaria por la Tierra, como al principio de los tiempos se acurrucaban alrededor de un fuego contra los animales salvajes. Entonces el corazón de Auroville se formará. Entonces este nudo puro tirará de la Fuerza que puede vencer los obstáculos. Entonces la Verdad será obligada a manifestarse. Y encontrará una solución en la que nadie había pensado. ¡Sólo la verdad puede!

Durante quince años, noche y día y hasta su último aliento (e incluso ahora), Madre repitió una sola plegaria con todas las células de su cuerpo. He aquí esta plegaria:

## **OM NAMO BHAGAVATÉ**

Es el Mantra de Madre.

Madre da su mantra a Auroville.

Que este se vuelva la plegaria constante de los aurovilianos, que lo hagan entrar con cada respiración, con cada gesto, cada minuto, en todo lo que hagan, y esta única plegaria derribará todos los muros y Auroville será.

Y después...

Una revolución inmóvil.

Uno no se mueve, no dice nada, no discute con la Mafia de la Mentira, no responde (uno está en Auroville y no se mueve). Una revolución inmóvil. Si existe la menor violencia, abrí las puertas de la Mentira.

En todo, contra todo, en medio de todo repetís silenciosamente el Mantra, es vuestro único poder. Es el poder de Madre que está con vosotros. Pero en este silencio. Un silencio poderoso. Una inmovilidad inquebrantable, vosotros sois sólo el Fuego de Madre, eso es todo. Y pase lo que pase.

Quizás no tendréis más comida, quizás no tendréis más dinero, pero todos vosotros os acurrucaréis alrededor de un Fuego poderoso.

Y dejaréis que la Madre encuentre la solución por vosotros.

Hay que ser puros, eso es.

Hay que ser verdaderos, ¡eso es!

Hay que repetir el Mantra de la Madre  
y la Verdad hará ella misma su propio milagro.

Estoy con vosotros en esta plegaria.

Si sois puros podéis cambiarlo todo.

Que sea el Mantra de la Tierra del mañana.

**Satprem**

**Satprem, *Lettres et messages au Nouveau Monde* (pp. 94-98)**

Traducción: Dolors Cuenca Tudela



## 2. SITUACIÓN DIFÍCIL EN AUROVILLE

Hola a tod@s, soci@s y amig@s:

La situación en Auroville continúa muy delicada. Las posturas siguen estando muy alejadas y el grupo que ostenta el poder se yergue de manera despótica con toma de decisiones que afectan al futuro de la pervivencia de la esencia y el ideal de Auroville. Con órdenes de cambios forzados en la administración y en la dirección y manejo de pequeñas unidades comerciales, granjas y huertas; el corte de recursos financieros y salarios a aurovilianos (mantenance) junto a la restricción de nuevos visados para aurovilianos, incluidos niños de corta edad nacidos en Auroville, como medida de coacción y represalia, y la llegada de una Directora del Departamento de Seguridad de la Policía, recién nombrada para un periodo de tres años en Auroville, pintan un panorama desolador.

De momento, los afines a la Secretaria no muestran ninguna empatía por sus hermanos después de décadas de convivencia.

Alguien me envió este texto de Satprem que quizás pueda servirnos para entender los procesos que estamos reviviendo después de 46 años del conflicto con la SAS:

## 3. CARTA DE SATPREM (24 de marzo de 1977)

24 marzo de 1977

(A mis compañeros de Auroville)

Estamos aquí, en Auroville, para aprender la ley del Mundo nuevo, que no es una ley mental ni una ley económica o política ni ninguna de todas las panaceas en quiebra. Y todos los acontecimientos -sean los que sean, aparentemente afortunados o aparentemente desastrosos, están hechos para enseñarnos esta Ley y el mecanismo del verdadero Poder que finalmente transformará el mundo y nuestro cuerpo. Por eso habéis venido aquí: para aprender el secreto del Nuevo Mundo, para comprender la verdadera Ley y encontrar la verdadera Palanca.

Es evidente que mientras depositemos nuestra esperanza en los viejos mecanismos, mientras dependamos de los viejos poderes y busquemos protección en el viejo mundo, no podemos acceder al Nuevo Mundo, no podemos encontrar la Palanca. Es necesario que nos caiga todo de las manos, de verdad, las viejas esperanzas y los viejos ideales, así como las viejas suciedades y las antiguas formas.

Tal vez, estamos en la hora, hoy, en la que todo nos cae de las manos, todos los viejos apoyos, para encontrar el único Apoyo -eso que PUEDE verdaderamente y que hará el Mundo nuevo y hará Auroville. Mientras haya otra esperanza distinta a esta única Esperanza, estamos fuera, nos golpeamos contra las viejas puertas para tratar de abrir la única Puerta sin llave.

Porque esta Puerta no tiene llave. No hay ninguna manera exterior, ninguna cosa que puede abrirla.

Teníamos demasiadas “cosas” hasta ayer, dependemos de demasiados medios, buscábamos viejas llaves. Nos lo quitan todo de las manos. Bien puede ser la Hora de la Gracia en Auroville. La Hora en la que podemos abrir la Puerta porque ya no nos queda nada.

Es posible, es probable que todas las viejas falsedades vengán a hacer su reaparición triunfante. Van a hacer su gran circo espiritual y un formidable Matrimandir turístico detrás del cual se abrirá su provechoso *business* (negocio). Hará un formidable Centenario de Madre al fin deificada por ellos. Las palabras de Madre correrán a raudales, los grandes sacerdotes de la Verdad tendrán con ellos la ley, los gobiernos, las dignidades y los dhotis immaculados para sustituir un determinado número de holgazanes mal afeitados que quieren hacer otra clase de mundo. Las hormigoneras y los millones están contra nosotros. Es la eterna historia de Cristo y sus discípulos, de Karl Marx y sus discípulos -es la Verdad viva despedazada y legalizada por sus propietarios legítimos, en Roma como en Pondicherry. Los “disidentes” son excomulgados. Tal vez se les quitarán sus pasaportes. Todas las razones del mundo estarán contra ellos. Están atiborrados de buenas razones. Los alguaciles están con ellos.

Tal vez somos los ladrones del Mundo Nuevo, los sin razón de otra Razón. No tenemos nada en las manos, nada en los bolsillos. Y nuestra impotencia es nuestro único Poder.

Porque cuando no queda nada es necesario que OTRA COSA surja. Cuando no hay medios ni puertas. Tiene que abrirse la única Salida.

Entonces, compañeros míos, comprended bien esto:

Se nos pone EXACTAMENTE en las circunstancias necesarias para abrir la única Puerta y crear Auroville y tocar la Palanca del Nuevo Mundo. Comprended bien que todos nuestros obstáculos, nuestras derrotas aparentes, nuestra impotencia aparente, son el Medio y la Palanca. Porque sólo en esta Nada puede surgir Algo. Decid, comprended bien que todo es el camino de Auroville y que incluso si se os expulsa de Auroville, hacéis todavía el camino de Auroville, y que si en vuestro corazón, allí donde estéis, desterrados o no, os aferraréis a lo único Positivo de todo este enorme sinsentido, el único Mantra que late en estas tinieblas triunfantes, abriréis la puerta del verdadero Matrimandir dentro y que vendréis y volveréis a construir más allá vuestra obra porque nadie puede triunfar contra la Verdad viva, es la única Realidad entre fantasmas.

Todo es el camino de Auroville.

Estamos justamente en la hora del Camino.

No podemos hacer trampas para recorrerlo: hay que SER el camino. Es necesario que el Mantra lata y lata en vuestro corazón. Hay que llamar a Madre una y otra vez. Hay que estar desnudo y ser verdadero. Hay que encontrar lo que es el propio Poder del Mundo Nuevo.

Entonces todos los fantasmas se derrumbarán.

Este es el Sentido mismo de Auroville.

### Satprem

(En “Carnets d’un Apocalypse” tomo I, incluido en la recopilación *Lettres et messages au Nouveau Monde*, pp. 174-176)

Artículo 2.: Alfonso Galiana; Traducción 3.: Dolors Cuenca Tudela

#### 4. CARTA DE SATPREM (7 de agosto de 1980)

7 de agosto de 1980

Gloria,

Tú eres un poco el corazón de Auroville, su sufrimiento, su desánimo, su impaciencia forman parte del latido de este corazón -hay que continuar latiendo, eso es todo, sean como sean las apariencias. El mal de Auroville es que vive demasiado en las apariencias, entonces hoy es maravilloso y está lleno de esperanzas y mañana es abominable y desesperante, y de nuevo el calidoscopio gira y las consciencias giran como pequeños títeres. Y después uno espera que la SAS desaparecerá pronto y a continuación se desespera... Como las nubes que pasan sobre la mar: todo brilla y después se apaga. De hecho, Auroville vive en su Mental y en sus deseos -el Mental puede ser idealista y noble, los deseos pueden ser justos y generosos, pero todo eso es la papilla humana, y uno no sale de ahí y continuará todavía 4677 años hasta que los hombres estén hartos de sus ideas admirables y de sus valiosos sentimientos. Los monos también se aferraban mucho a su apreciada gimnasia en los árboles.

Pero, en verdad, el abc del nuevo mundo es aprender a vivir en otra profundidad del ser en el que las apariencias no nos toquen más de lo que las nubes tocan la mar profunda. Sobre esta base, sobre esta solidez profunda e inmutable, otro ser puede comenzar a construirse- si no construiremos un circo permanente.

De acuerdo, es necesario que estos ladrones desaparezcan, hace falta que se construya el Matrimandir, Auroville tiene que ser libre- pero, ¿libre para qué? ¿Para montones de pequeñas marionetas que continuarán su discurso? ¿Quién estará en Auroville? ¿Quién meditará en Auroville? ¿Los mismos viejos señores?

Auroville no avanzará ni un paso mientras no comprenda que es su corazón el que debe cambiar y que todo es un pretexto para obligarle a hacer un cambio profundo. ¿Qué interés? ¿Una ciudad más? ¿Un templo más? Si no es para vivir de otra forma, con otra consciencia.

La batalla de Auroville es sólo un pequeño símbolo de la batalla de la India y de la batalla del mundo. ¿Vais a liberar el mundo, a purificar la India en algunos días? ¿Comprendéis sólo que vuestra propia liberación interior es la ayuda más poderosa que podéis aportar a la India y al mundo? Esta es la batalla que hay que librar en uno mismo, en lugar de girar como veletas con las mínimas apariencias.

La India está en una situación grave, como el mundo entero; hay una inmensa corrupción, como la de la SAS que tenéis a la vista- no bastan algunos días ni meses para que Indira Gandhi pueda limpiar la inmensa cuadra de la India. Vosotros podéis ayudar volviéndoos cada vez más lo que Auroville debe devenir: un lugar en el que nacerá una nueva consciencia y un lugar de ser en la tierra. Si vosotros cambiáis, lo demás cambiará más rápido, pero si continuáis siendo pequeños humanos idiotas ¿cómo queréis que los demás seres humanos, aún más idiotas, cambien?

¿Acaso comprenderá Auroville que es un laboratorio? El lugar en el que se fabrica otra consciencia. La “liberación” de Auroville es primero la liberación de pequeñas consciencias que están contenidas en Auroville.

Entonces, en verdad, es muy triste saber, por ejemplo, que mis hermanos de Aspiración han condenado o juzgado mal a Michel bajo el pretexto de que los asuntos en Delhi no han ido más rápido o mejor- son bastante infantiles y pequeños y celosos y ridículos de verdad, por emitir semejantes “juicios” los unos de los otros. Así uno no saldrá de esta humanidad “que juzga”, habrá que hacer siempre juicios entre nosotros -entonces sí, ¡comprendo que llevéis una docena de “casos de juzgados” sobre vuestras espaldas! Están bien merecidos.

Michel ha hecho muy buen trabajo, y aprecio lo que ha hecho, y nuestro amigo sir C.P.N. Singh ha hecho y realizado un trabajo difícil y estimo lo que ha hecho. Y Kireet ha hecho un trabajo duro y aprecio lo que ha hecho. Habrá tiempo de salir de esas pequeñas apariencias estúpidas y oscuras para sumergirse un poco más profundamente en el alma, allí donde uno entiende realmente lo que ocurre detrás de las apariencias. Allí uno entiende los seres y las circunstancias y lo que son realmente. Y desde allí se puede actuar para cambiar las cosas.

Es necesario que Auroville se sumerja en su alma y salga de las apariencias.

Es necesario que Auroville deje de hacer trampas con su meta y se vuelva verdaderamente eso para lo que ha sido hecho.

Tengo confianza. Un abrazo,

**Satprem**

***(Lettres et Messages au Nouveau Monde, pp. 333-334)***

Traducción: Dolors Cuenca Tudela



Matrimandir en Auroville



## 5. El yoga integral de Sri Aurobindo y Madre en *La Síntesis*

Con la absoluta convicción de que la mejor aportación personal que se puede hacer en este momento es seguir realizando el yoga integral propuesto por Sri Aurobindo y Madre con determinación, aspiración, sinceridad, voluntad férrea y entrega, coincidiendo con el aniversario del nacimiento de Sri Aurobindo queremos presentar un apunte sobre la esencia del yoga integral y explicar por qué Sri Aurobindo decide denominarlo de este modo, es decir, en qué radica la integralidad de su yoga. El siguiente fragmento es un extracto resumido y modificado de un artículo publicado sobre el tema por el autor de esta contribución:

En *La síntesis del yoga*, Sri Aurobindo recoge la base teórica de su yoga integral; parte de la tradición yóguica desde la antigüedad en la India, que incluye diversos yogas, los clásicos hatha yoga y radya yoga (escrito también como *raja* o *raya*), pero también el tantra y el menos conocido ‘yoga del triple sendero’ (en sánscrito *trimārga*), que está formado por tres yogas: el de las obras (*karmayoga*), el del conocimiento (*jñānayoga*) y el de la devoción (*bhaktiyoga*). Lo “integral” de este yoga consiste en que se ha llevar a cabo en la vida diaria, puesto que su finalidad es realizar la unión con el Divino, o divinizar la vida completa del individuo en la Tierra en su día a día, incluido en el estado de con(s)cienza del sueño. De ahí que Sri Aurobindo afirme que “toda la vida es yoga”, pero aquí encontramos otras definiciones de yoga y su objetivo, que aún van más allá cuando dice que “el Yoga no es otra cosa que una psicología práctica [...]. Es la autorrealización del Purusha a través de su Energía” (La síntesis del yoga I, p. 64); “La totalidad de la vida es el Yoga de la Naturaleza” (La síntesis del yoga I, p. 65); y en la misma línea, otro de los objetivos del Yoga consiste en un viaje de la Naturaleza inferior a la Naturaleza superior como aspiración del individuo. Sri Aurobindo contempla dos modos diferentes de llevarlo a cabo: “mediante el rechazo de la inferior y la evasión a la superior –tal es el punto de vista ordinario, o por la transformación de la Naturaleza inferior y su elevación a la superior. Éste debe ser el objetivo de un yoga integral” (La síntesis del yoga I, pp. 64-65).

Lo que diferencia al yogui radica en que “trata de sustituir en él mismo la acción integral de la Naturaleza inferior, que trabaja en y para el ego y la división, por la acción integral de la Naturaleza superior, que trabaja en y para Dios y la unidad” (La síntesis del yoga I, p. 65). Sri Aurobindo destaca que si solo fuera una huida del mundo hacia Dios, la síntesis sería innecesaria, puesto que sería recorrer el atajo más rápido de entre los múltiples senderos existentes propuestos por múltiples religiones a lo largo de la historia de la humanidad, en vez de explorar sus posibilidades; la vía religiosa tuvo su sentido en su momento, pero habría llegado ya el momento de buscar otro camino más efectivo para la realización espiritual; por ello ve necesaria la síntesis de todos estos caminos del yoga si se pretende conseguir “una transformación integral de nuestro ser en los términos de una existencia divina” y el método para llegar a esta meta consiste en “poner todo nuestro ser consciente en relación y contacto con el Divino y en recurrir a Él, que está en nuestro interior, con el fin de que transforme todo nuestro ser íntegro en el Suyo” (La síntesis del yoga I, p. 65). En su vertiente psicológica, esta metodología generalista consiste en “una progresiva entrega del ego, de

todo su dominio y con todos sus procedimientos operativos al Más Allá del ego” (La síntesis del yoga I, p. 66).

De este modo, advierte que el yoga integral no consiste en un atajo, y por ello la ayuda de la Naturaleza superior mediante la acción de la Fuerza divina supone para el *sadhaka* o el yogui un apoyo imprescindible en el proceso. Para hacer posible la realización del yoga integral, Sri Aurobindo distingue tres etapas: (1) el esfuerzo del ego para entrar en contacto con el Divino; (2) una vasta y ardua preparación de toda la Naturaleza inferior por completo mediante la acción divina con el fin de transformarse en Naturaleza superior; (3) la transformación en sí.

Asimismo, cuando interviene y actúa la Naturaleza superior integralmente sobre la inferior en su totalidad se caracteriza por los siguientes rasgos: (1) frente a otros métodos especializados de yoga con un método fijo, el yoga integral “no sigue un sistema fijo ni tampoco una sucesión invariable” (La síntesis del yoga I, p. 67), sino que cada *sadhaka* actúa libremente siguiendo su propio método de Yoga; (2) el proceso integral impulsa nuestra naturaleza a someterse al cambio divino en su totalidad; (3) el instrumento que usa este yoga integral a través del Poder divino es la vida en su totalidad, de modo que toda experiencia, tanto interior como exterior –el contacto en el mundo a través del entorno– supone “un paso en el camino de la perfección”.

En cuanto al carácter ‘integral’ de su yoga y su significado, Sri Aurobindo afirma: “Un método integral aporta un resultado integral. Y sobre todo una realización integral del Ser Divino; no sólo una realización del Uno en su Unidad indiscernible, sino también del Uno bajo la multitud de sus aspectos. [...] Por lo tanto, también una liberación integral” (La síntesis del yoga I, p. 68).

La realización de la divinidad inmanente a cada ser nos remite al significado original de ‘yoga’ en sánscrito en su acepción de ‘unión’, ya que se trata de una vuelta al Uno tras liberarse del ego, ya que este crea la conciencia de separación. La propuesta de Sri Aurobindo se diferencia de las religiones monoteístas occidentales en que huye de la escatología y propone su realización y divinización en esta vida, no en un más allá: “la liberación de nuestra consciencia del molde transitorio del ego y su unión con el Ser Único, universal tanto en el mundo como en el individuo, y trascendentalmente Uno, [...]. A través de esta realización y liberación integrales, llega la armonía perfecta de los efectos del Conocimiento, del Amor y de las Obras” (La síntesis del yoga I, pp. 68-69). Y más que aquí abajo, así fuera como dentro, esta perfección ha de alcanzar el “reino de los cielos de dentro” (La síntesis del yoga I, p. 71).

La libertad solo es uno de los aspectos de la existencia divina; sus otros aspectos se manifiestan en cualidades como la pureza, la felicidad y la perfección: la condición de pureza ha de permitir “el reflejo perfecto del Ser Divino en nosotros, y por otra, la irradiación completa de su Verdad y de su Ley”; la felicidad integral tiene que ver con el Ananda, como elemento triunfo; “la perfección integral de nuestra humanidad en un tipo divino y en las condiciones de la manifestación humana” (La síntesis del yoga I, p. 69), que incluye la perfección de la mente y la del cuerpo, con lo que la síntesis propuesta incluye el *radya* yoga y el *hatha* yoga.

Sri Aurobindo destaca que la síntesis y la ‘integridad’ como aspiración humana no sería real ni posible si solo estuviera confinada al individuo, sino que tiene que hacerse extensible

a los demás hasta generalizarse a toda la humanidad como resultado de un esfuerzo colectivo. A este efecto, Sri Aurobindo y La Madre, sobre todo esta última, estuvieron al frente del Ashram de Pondicherry, y años más tarde, La Madre mandó construir la ciudad de Auroville (India) como lugar de experimentación para llevar a cabo la unidad humana.

### **El yoga integral en la práctica. El método del yoga integral**

Cuando alguien desea iniciarse en el yoga integral, una de las cuestiones principales que se plantea es cómo ponerse en marcha. Ya se ha expuesto que el mismo Sri Aurobindo reconoce que el yoga integral carece de un método prefijado, aunque contempla la necesidad de ofrecer al sadhaka ciertas pautas o instrucciones como verdades y principios generales, y no un sistema cerrado rígido.

Este amplio margen de libertad de realización para cada sadhaka tiene por objeto final alcanzar la liberación o la libertad absoluta: “la perfección del Yoga integral será alcanzada cuando cada hombre sea capaz de seguir su propio camino de Yoga y de continuar el desarrollo de su propia naturaleza en su impulso hacia lo que trasciende toda naturaleza. Porque la libertad es la ley final y la última realización” (La síntesis del yoga I: 79). La materialización de esta libertad tiene que ver con el objetivo del yoga integral: que el ser humano pueda manifestar el Infinito en su vida, y por eso “el shastra de nuestro Yoga debe conceder una libertad infinita al alma humana receptiva. La verdadera condición de una vida espiritual completa en el hombre es permitir al individuo que adapte libremente el modo y la forma con los que él acoge en sí mismo lo Universal y lo Trascendente” (La síntesis del yoga I, p. 79). De este modo se entiende mejor que no exista un método fijo para el yoga integral. ¿Cómo puede el sadhaka, entonces, alcanzar esta liberación?

La liberación significa para el sadhaka superar su naturaleza inferior mediante un proceso de purificación, y también ha de tener una firme aspiración de recorrer el camino de ascenso evitando todo aquello que le desvíe de su objetivo y que le permita superar las numerosas dificultades de la realización espiritual, como apuntan Sri Aurobindo y Madre: en la acción inferior de la Naturaleza, el ser humano comete errores, puesto que el camino espiritual de vuelta al Uno “es un temible pasaje lleno de pruebas, sufrimientos, dolores, obscuridades, pasos falsos, errores y trampas” (La síntesis del yoga I, p. 279). Para superar esta etapa, Sri Aurobindo destaca la necesidad de herramientas como “fe, una ofrenda creciente de la mente al conocimiento que se impone desde dentro, y por encima de todo, una aspiración verdadera y una práctica sincera, correcta y sin desfallecimiento” (La síntesis del yoga I, p. 279).

La carencia de un método concreto es consecuencia de la ausencia de un conjunto de prácticas encaminadas a conseguir un fin concreto; como si fuera una tabla de ejercicios físicos para adelgazar x kilos en x tiempo, o una aspirina que quita el dolor de cabeza inmediatamente tras su ingesta. Esto es un enfoque irreal de lo que supone la senda del yoga integral. Aunque cada sadhaka tenga la libertad de modo y forma para realizar su divinidad, Sri Aurobindo propone una serie de condiciones necesarias que se han de conquistar. Estas quedan recogidas, sobre todo, en el bloque del “Yoga de las Obras Divinas” de *La síntesis del yoga*, en el “Yoga de la Autoperfección”.

### Claves para la realización y etapas del yoga integral

Sri Aurobindo enumera una serie de fórmulas que son las “condiciones de nuestros esfuerzos”, es decir, para llevar a cabo el *karmayoga*, que nos parecen de gran trascendencia (cf. La síntesis del yoga I, pp. 131-132):

- vivir en Dios y no en el ego;
- moverse sobre los vastos fundamentos de la consciencia del Alma total y del Trascendente, y no en la pequeña consciencia egoísta;
- mantenerse perfectamente ecuánimes frente a todos los acontecimientos y a todos los seres;
- ver y sentir que todos ellos no son más que partes de una unidad con uno mismo y con el Divino;
- sentir todo en uno mismo y todo en Dios;
- sentir a Dios en todo y a uno mismo en todo;
- actuar en Dios y no en el ego;
- no elegir la acción en relación a las necesidades y puntos de vista personales, sino en obediencia a los preceptos de la Verdad suprema que nos trasciende;
- una vez que estamos suficientemente estabilizados en la consciencia espiritual, no actuar ya por nuestra propia voluntad separada, ni por un movimiento independiente, sino permitir cada vez más que se produzca la acción y se desarrolle bajo el impulso y la dirección de la Voluntad divina;
- finalmente, el resultado supremo, la identificación con la Shakti divina en el conocimiento, en la fuerza, en la consciencia, en los actos y en la alegría de la existencia.

La eliminación de toda actividad egoísta constituye una de las claves que llevan a la consecución de la aspiración. Liberarse del deseo y el sentido del ego es imprescindible para poder llevar a cabo este tipo de acción; el deseo reside en las emociones, sensaciones e instintos, y el sentido del ego hunde sus raíces en la mente pensante y volitiva. Al actuar, el deseo busca el fruto de la actuación o las obras, lo que nos hunde en el fango del egoísmo. “En consecuencia, la primera regla de acción establecida por la Gita, es ejecutar la obra que debe realizarse sin apetecer en absoluto su fruto, *niskāma karma*” (La síntesis del yoga I, p. 133). La liberación absoluta que se propone en la Gita es eliminar toda reacción, “liberados de nuestras emociones, respuestas nerviosas y visiones mentales” (La síntesis del yoga I, p. 134).

### Yoga de la Autoperfección

El último bloque de *La Síntesis del Yoga* está dedicado al yoga que Sri Aurobindo denomina “Yoga de la Autoperfección”. Este Yoga recoge lo que el sadhaka puede y debe hacer en su sadhana como proceso evolutivo para preparar y recorrer la senda espiritual ascendente al encuentro del Divino. Para ello, deberá trascender los niveles mentales

humanos ordinarios hasta llegar al nivel supramental, mediante un proceso de purificación del propio ser para liberarse de su naturaleza inferior en su camino de ascenso. Se trata de una ardua tarea que tiene por objeto liberarse de sus ataduras. Veamos cómo describe Sri Aurobindo este camino y en qué consiste su realización.

En el yoga integral el espíritu o alma asume el papel principal, al que Sri Aurobindo y Madre denominan 'Ser psíquico'. Si bien la liberación del alma y la unidad con el Divino son los objetivos de todo yoga, el yoga integral insiste en la dimensión colectiva que trasciende el alma individual y se convierte en el "Yoga colectivo de la Naturaleza divina en el seno de la especie humana. El ser individual, liberado, unido con el Divino en el yo y en el espíritu, deviene, en su ser natural, un instrumento que se perfecciona para el florecimiento perfecto del Divino en la humanidad" (La síntesis del yoga III, p. 23). Las dos fases de este florecimiento se resumen, en primer lugar, en salir del ego humano separador y crecer en la unidad el espíritu, y en segundo, poseer las formas superiores de la naturaleza divina, "buscamos una perfección que consiste en elevar y transformar la naturaleza mental en una naturaleza enteramente espiritual y supramental". He aquí la clave del Yoga de la Autoperfección o "perfección de sí": partiendo de la trimārga; el hatha yoga y el radya yoga, si bien pueden ser ayudas, no los considera indispensables, ha de llevar al ser humano a la perfección de sí mismo.

La condición esencial de este Yoga, la integralidad, se entiende porque el ser humano ha de elevar su naturaleza total a la existencia espiritual y divina, no quedarse solamente en "alguna clase de unión íntima con el Divino" (La síntesis del yoga III, p. 23), para lo que no sería necesario un yoga integral, ya que esa inmersión o unión con el Divino se proclama en otras religiones y sistemas sapienciales orientales y occidentales.

La primera etapa del proceso de cambio implica un esfuerzo personal para librarse de todo lo que pertenece al funcionamiento inferior, una vez que haya tomado conciencia de su esencia divina y establezca como objetivo vital su manifestación; esta conversión en un ser espiritual es el comienzo del "Yoga autoconsciente, un Yoga que conoce su propio designio"; las señales de este cambio precursor se concretan en un "deseo espiritual del Divino y de la perfección divina, de una unidad con Él de todo nuestro ser, y de una perfección espiritual en toda nuestra naturaleza" (La síntesis del yoga III, p. 28); pero lo máximo a lo que puede aspirar el ser humano con su propio esfuerzo constituye, a lo sumo, la base para alguna unidad del alma en la mente, o reflexión parcial con el Divino, puesto que el esfuerzo de la mente solamente puede llegar a una "mentalidad espiritualizada e idealizada". Para alcanzar una perfección mayor ha de contar con la intervención y ayuda de "un Poder superior que entre en el ser y asuma todo su funcionamiento".

La segunda etapa de este Yoga consiste en poner este funcionamiento de nuestra naturaleza en manos de este Poder superior, lo que supone "sustituir el esfuerzo personal por Su influencia, posesión y acción, hasta que el Divino, al que aspiramos, llegue a ser el instructor directo del Yoga y efectúe la completa conversión espiritual e ideal del ser" (La síntesis del yoga III, p. 29).

## Cartas sobre el Yoga

De entre los escritos de Sri Aurobindo el estilo epistolar es el más revelador del proceso práctico del yoga integral. *Cartas sobre el Yoga* es una compilación en cuatro volúmenes, del 28 al 31, de las *Obras completas de Sri Aurobindo* (en inglés, *Complete Works of Sri Aurobindo*). Fueron escritas entre 1927 y 1950, de modo que hay un lapso de varios años entre los artículos publicados en *Arya* y las cartas. Mientras que *Arya* era una revista filosófica para lectores de un mayor nivel espiritual e intelectual, las *Cartas sobre el Yoga* fueron escritas en respuesta a las cartas recibidas de un gran número de discípulos. La respuesta de Sri Aurobindo dependía de la pregunta, por lo que la variedad de temas aquí es mucho más amplia; pero también tenía que considerar al destinatario, la mayoría de ellos discípulos, con lo que el estilo y la expresión en las cartas es más simple y directo. Frente al planteamiento teórico de *La síntesis del yoga*, las *Cartas* están orientadas a resolver las dudas de los sadhakas con respecto a su propia sadhana en el camino del yoga integral. Dicho de otro modo, el planteamiento teórico de *La síntesis del yoga* se orienta hacia el conocimiento, mientras que las *Cartas* se centra más en el trabajo práctico y el *bhakti yoga*.

En las *Cartas sobre el yoga*, las referencias a La Madre, que se quedó a cargo del Ashram cuando Sri Aurobindo se dedicó a escribir su ingente obra en su habitación, son numerosas; una devoción sincera y entrega total a La Madre, cuya Gracia será una ayuda imprescindible para el sadhaka, y, por tanto, este tiene que entregarse (inglés surrender) completamente a ella y al Divino. Para la práctica del yoga integral, las *Cartas* son importantísimas, ya que el tipo de preguntas y dificultades que tenían los buscadores de antaño, planteadas por los mismos sadhakas en las cartas, siguen siendo las mismas que hoy en día: contienen muchas pautas y aclaraciones para todos los practicantes del yoga integral.

Por ejemplo, entre las miles de páginas de las cartas se puede extraer que resulta de vital importancia para el sadhaka conservar un estado interno de igualdad y calma que no dependa de las circunstancias externas, mantener una firme aspiración y voluntad para seguir en el camino del yoga integral, o que se deshaga de la naturaleza inferior en el vital para que el ser psíquico pueda abrirse.

Hang Ferrer Mora

(Fragmento modificado del artículo de 2022 “Posibilidades y problemas en la práctica del yoga integral de Sri Aurobindo y Madre”, publicado en *La otra mirada. Filosofías de la India, China y Japón*, Piedad Yuste Leciñena (editora) en Dykinson).

Nota: *La Síntesis del Yoga* de Sri Aurobindo de referencia en el texto es la editada por la Fundación Centro Sri Aurobindo de Barcelona. Mi agradecimiento a la Fundación por poner a mi disposición la versión en pdf cuando aún no había sido publicada).



El Divino se ofrece a quienes  
se entregan sin reserva e íntegramente a Él.  
Para ellos la calma, la luz, el poder,  
la bienaventuranza, la libertad, la inmensidad,  
las cúspides del conocimiento,  
los mares de Ananda.

*Sri Aurobindo says:*

*"The Divine gives itself to those  
who give themselves without  
reserve and in all their parts to  
the Divine. For them the calm,  
the light, the power, the bliss, the  
freedom, the wideness, the heights  
of knowledge, the seas of Ananda."*

*— Sri —*

Darshan - Mensaje del Ashram en el aniversario del nacimiento de Sri Aurobindo  
15 de agosto de 2023

Traducción al español de la Fundación Centro Sri Aurobindo de Barcelona

# Notas y Noticias AVI España



*Sri Aurobindo, por Shiva Vangara*